Cossetània Edicions

Els 100 refranys catalans més animals

Mariona Cabassa









A totes les generacions de la meva família,
que al llarg de les seves vides van atresorar
la nostra llengua i cultura i m'han transmès
el respecte i amor per les nostres arrels.
Per al meu fill Martín i els meus nebots, en Teo
i en Pau, que ara reben aquest valuós regal.

Mariona Cabassa

Primera edició: febrer de 2020

© Mariona Cabassa
Autora representada per IMC Agència Literària

© de l'edició:
9 Grup Editorial / Cossetània Edicions
C. de la Violeta, 6 • 43800 Valls
Tel. 977 60 25 91
cossetania@cossetania.com • www.cossetania.com

Impressió: GPS Group

ISBN: 978-84-9034-915-1

DL T 15-2020

Els 100 refranys catalans més animals

Mariona Cabassa

Cossetània Edicions

Un any de bèsties

Gener

Per a any nou, pas de bou

Febrer

Febrer el curt, brau i tossut

Març

Si el bou vols engreixar, de febrer a març l'has de pasturar

Abril

Xisclar més que les orenetes a l'abril

Maig

Al maig, deixa la mosca el bou i se'n va a l'ase

Juny

Dels glans florits al juny, tot l'any el porc en gruny



Juliol

Pel juliol, ni col ni cargol

Agost

Agost calent, cigne corrent

Setembre

El bou pel setembre a armar i per l'octubre a pescar

Octubre

Quan l'octubre està finit, mor sa mosca i es mosquit

Novembre

Quan al novembre fa cluc la lluna, de dues cabres ven-te'n una

Desembre

Del desembre a la fi, cada cabra amb son cabrit

Tossuts

No dir ni ase ni bèstia
(Quedar-se callat, no expressar-se)

Ser més tossut que una mula
(Ser molt tossut)

No veure tres en un burro
(No veure-hi gens)

El burro i l'ignorant
són fills de cosins germans
(És tan ignorant qui no sap com qui no vol aprendre)

La vergonya era verda i se la va menjar un ruc
(Quan li volem dir a algú que no té vergonya)

L'ase va davant
(Quan li volem dir a algú que és un ignorant)

Tocar l'ase
(Fer un soroll sec amb la llengua contra el paladar
per expressar menyspreu)

Un bon burro, una mala bèstia
(Hi ha gent que, encara que sigui molt
bona, és massa tossuda)







Del bosc

Cercar un conill dins d'un bosc
(Buscar una cosa molt difícil de trobar)

Ser una rata de biblioteca
(Ser algú a qui li agrada molt estudiar)

Enganyar com els cargols
(Enganyar a algú de bona fe)

Fer la rateta
(Enlluernar a algú amb un mirall o objecte brillant)

Fer cara de conill cabut
(Tenir la cara congestionada, de refredat)

Portar la guineu al civader
(Fer una cosa amb mala intenció)

Vendre la pell de l'os abans de caçar-lo
(Parlar abans de fer)

Estar gras com un teixó
(Estar molt gras)